



În conformitate cu prevederile art. 12 alin. (1) și ale art. 27 alin. (1) din Legea nr. 101/2016 privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziție publică, a contractelor sectoriale și a contractelor de concesiune de lucrări și concesiune de servicii, precum și pentru organizarea și funcționarea Consiliului Național de Soluționare a Contestațiilor, Consiliul adoptă următoarea

DECIZIE

Nr. 1794/C5/1903

Data: 25.08.2022

Prin contestația neînregistrată și nedată la emitentă, transmisă prin mijloace electronice (e-mail) și, în original, prin poștă, înregistrată la Consiliu sub nr. 38798/04.08.2022, și, respectiv, sub nr. 39428/08.08.2022, ... SRL, cu sediul social în municipiul, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr., având CIF RO, reprezentată legal prin dna. și convențional prin Cabinet Individual de Avocat, având sediul procesual ales la sediul SRL, a contestat adresa nr. 85950/28.07.2022 reprezentând comunicarea rezultatului procedurii de atribuire prin „licitație deschisă”, online, fără etapă finală de licitație electronică, a contractului de achiziție publică de furnizare având ca obiect „Înterruptor 10,5 KV aferent HA tip VD4 1220-40 – 2 buc.”, cod CPV 31214200-1 (Rev.2), inițiată de SA, în calitate de entitate contractantă, cu sediul în municipiul și a solicitat următoarele:

- anularea comunicării nr. 85950/28.07.2022;
- anularea deciziei de declarare a ofertei sale ca fiind inacceptabilă;
- anularea Procesului-verbal de analiză a propunerilor tehnice și a tuturor actelor subsecvente în ceea ce privește oferta sa;
- reevaluarea ofertei sale în conformitate cu prevederile caietului de sarcini și ale legii privind achizițiile publice;
- în temeiul prevederilor art. 26 alin. (9) din Legea nr. 101/2016, obligarea entității contractante la plata cheltuielilor ocazionate de judecarea prezentei contestații constând în onorariu avocațial.

**CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR,
asupra cauzei de față, constată următoarele:**

În susținerea contestației, autoarea acesteia aduce la cunoștință că, în urma evaluării propunerilor tehnice, comisia de evaluare i-a declarat oferta inacceptabilă, în temeiul prevederilor art. 140 alin. (4) din HG nr. 394/2016, întrucât clarificările transmise nu sunt concludente, deoarece: *„Nu se indică, clar și concret, cotele de gabarit ale întreruptorului, cu codul de produs oferat. Este pus la dispoziție doar un manual cu 56 pag. Din specificațiile transmise, nu se poate identifica exact desenul cu cotele de gabarit ale produsului oferat (era necesar un singur desen din care să reiasă clar cotele de gabarit ale produsului oferat, conform cu anexa 1 și anexa 2 a caietului de sarcini). Traducerea testului manualului de 56 pagini nu corespunde ortografiei limbii romane: cuvinte întrerupte, texte suprapuse unele peste altele, texte suprapuse peste linii de cotă, nefiind o traducere tehnică, clară, din care să se poată determina caracteristicile produsului oferat. Manualul conține întreruptoare de 12kV, 17,5kV, 24kV și de 630A, 1250A, 1600A, 2000A, 2500A, deci nu poate fi identificat și analizat produsul oferat”*.

Contestatoarea încunoștințează că, deși legislația în vigoare nu mai prevede obligația comunicării rezultatelor intermediare, entitatea contractantă i-a comunicat decizia sa de declarare ca inacceptabilă a ofertei înainte de finalizarea evaluării și întocmirii, respectiv, publicării Raportului procedurii, astfel încât societatea sa să fie împiedicată să ia cunoștință, în termenul legal de formulare a contestației, de conținutul dosarului achiziției publice în conformitate cu prevederile art. 231 alin. (6) din Legea nr. 99/2016.

Astfel, contestatoarea arată că a oferat produsul „întreruptor tripolar tip VD4 1220-40 H310P275 perfect interschimbabil cu VD4 SN: 7008475/4005/00, cu piese de rezervă”, în conformitate cu cerințele din caietul de sarcini, cap. 3.4.1.1, pct. 5.

În continuare, contestatoarea face trimitere la Răspunsul consolidat la solicitările de clarificări nr. 60939/27.05.2022, încărcat de entitatea contractantă în SEAP, conform căruia *„Cele două întreruptoare vor fi identice cu întrerupătorul cu seria - număr 7008475/4005/00, enunțat la punctul 3.4.1.1(5) - Specificații tehnice”*, respectiv, *„Prezentul răspuns consolidat completează/modifică în mod corespunzător documentația de atribuire și va produce efecte ca atare în procesul de evaluare a ofertelor”* și precizează că societatea sa a luat legătura cu producătorul ABB, de la care deține oferta pentru produsele din cadrul prezentei proceduri, care i-a comunicat faptul că *„Întrerupătorul tripolar tip VD4 1220-40 cu SERIE - NUMĂR: 7008475/4005/00 a fost livrat cu mult timp în urmă de producătorul ABB clientului final Hidroelectrica”*.

.... SRL susține că fiecărui produs livrat îi corespunde o serie unică - în cazul de față SERIE - NUMĂR: 7008475/4005/00, nemaexistând niciun alt produs VD4 1220-40 care să se poată identifica cu această SERIE - NUMĂR: 7008475/4005/00. Ori, din istoricul produselor livrate către entitatea contractantă, producătorul ABB a identificat că întrerupătorul VD4 1220-40 cu SERIE - NUMĂR: 7008475/4005/00 are distanța între poli de 275 mm. În acest sens, contestatoarea precizează faptul că producătorul ABB poate fabrica pentru același cod de produs VD4 1220-40, două variante: una dintre ele are distanța între poli de 210 mm, iar cealaltă are distanța dintre poli de 275 mm, însă produsul

care se dorește a fi înlocuit în actuala procedură este cel cu distanța între poli de 275 mm.

Contestatoarea subliniază că seria de produs este în contradicție cu informațiile din Anexa 1 a Caietului de sarcini, și anume, distanța dintre poli pentru întrerupătorul solicitat - notată cu „p” - ar trebui să fie de 210 mm, însă, având în vedere răspunsul consolidat, unicul tip de produs care putea fi oferat în cadrul procedurii este cel cu distanța între poli de 275 mm, fapt pentru care societatea sa a oferat un produs cu distanța între poli de 275 mm.

În ceea ce privește motivul de respingere al ofertei, potrivit căruia *„Este pus la dispoziție doar un manual cu 56 pag. Din specificațiile transmise, nu se poate identifica exact desenul cu cotele de gabarit ale produsului oferat /.../”,* contestatoarea învederează că, la pag. 13 (Figura 2/13) a Manualului tehnic se regăsea desenul corespunzător, împreună cu cotele de gabarit corecte, desen în concordanță și cu desenul GCEM370562D0100.

Contestatoarea reiterează că producătorul ABB poate fabrica, pentru același cod de produs VD4 1220-40, două variante: una dintre ele având distanța între poli de 210 mm, iar cealaltă distanță dintre poli de 275 mm, în tabelul aferent desenului apărând ambele distanțe. În figura 2/13 de la pag. 13 a manualului tehnic, se pot identifica, pe desen, dimensiuni concrete (670 mm, 530 mm, 424 mm, etc.) și dimensiuni abreviate cu litere (d, p, a, c, etc.). În tabelul alăturat desenului, acestor abrevieri le corespund dimensiuni în mm. Valorile acestor abrevieri sunt diferite, funcție de distanța dintre poli aleasă. Astfel, contestatoarea opinează că membrii comisiei de evaluare erau în măsură să citească cotele de gabarit corecte aferente produsului cu distanța dintre poli de 275 mm, care figurează în tabelul asociat și nu pe cele eronate din Anexa 1 la Caietul de sarcini - modificate în mod corespunzător prin intermediul răspunsului consolidat.

În legătură cu cel de-al doilea motiv de respingere a ofertei, și anume *„Traducerea testului manualului de 56 pagini nu corespunde ortografiei limbii române /.../”,* SRL susține că, din eroare, traducerea furnizată conține anumite suprapuneri de text și consideră afirmațiile comisiei de evaluare ca fiind exagerate și neconforme cu realitate, întrucât caracteristicile tehnice/parametrii tehnici ai produsului puteau fi determinate/determinați din cuprinsul acesteia.

În ceea ce privește faptul că manualul depus în cadrul ofertei conține informații cu privire la mai multe tipuri de întrerupătoare, contestatoarea subliniază că, în niciun caz nu se poate susține că *„nu poate fi identificat și analizat produsul oferat”,* atâta timp cât se cunoștea faptul că produsul oferat este *„întreruptor tripolar tip VD4 1220-40 H310 P275 perfect interschimbabil cu VD4 SN: 7008475/4005/00”,* cu piese de rezervă, de 12 kV, iar toate caracteristicile tehnice aferente întrerupătorului de 12 KV enunțate în cadrul propunerii tehnice se regăsesc în respectivel Manual.

Având în vedere cele mai sus prezentate, autoarea contestației apreciază că entitatea contractantă nu a făcut decât să urmărească eliminarea sa din cadrul procedurii.

În final, contestatoarea invocă practica CJUE referitoare la aplicarea principiului proporționalității.

În dovedire, ... SRL a depus la dosarul cauzei, în copie, un set de înscrisuri.

Prin adresa nr. 38935/1903/C5/05.08.2022, Consiliul a solicitat contestatoarei să transmită la dosarul cauzei, în original, recipisa de consemnare a cauțiunii, în cuantum de 6.920 lei. Totodată, în temeiul dispozițiilor art. 11 alin. (1) din Legea nr. 101/2016, Consiliul a solicitat contestatoarei comunicarea, în original, a contestației și a împuternicirii avocațiale a dnei. av., precum și precizarea funcției/calității în care d-na Constantin Tanța a formulat și semnat contestația în numele societății SRL.

Prin adresa nr. 48645/05.08.2022, înregistrată la Consiliu sub nr. 38894/05.08.2022, ... SRL a depus, în original, Recipisa de consemnare a cauțiunii nr. 208281680/1 din 02.08.2022, eliberată de CEC Bank – Sucursala Victoria, în sumă de 6.920 lei.

Contestatoarea a răspuns la solicitarea CNSC nr. 38935/1903/C5/05.08.2022, prin adresa nr. 48669/05.08.2022, transmisă prin mijloace electronice (e-mail) și, în original, înregistrată la Consiliu sub nr. 39194/08.08.2022 și, respectiv, sub nr. 39676/09.08.2022, depunând documentele solicitate și precizând, printre altele, faptul că d-na Constantin Tanța are calitatea de administrator.

Prin corespondența înregistrată la Consiliu sub nr. 39271/08.08.2022, contestatoarea a remis, în original, împuternicirea avocațială a dnei. av.

Prin adresa nr. 91030/08.08.2022, transmisă prin mijloace electronice (e-mail), înregistrată la Consiliu sub nr. 39661/09.08.2022, entitatea contractantă SA a transmis punctul de vedere privind prezenta contestație.

În punctul său de vedere, entitatea contractantă arată că a solicitat clarificări contestatoarei, referitoare la transmiterea specificațiilor tehnice, în limba română, aferente întrerupătorului cu codul ofertat, iar în urma analizării răspunsului, comisia de evaluare a constatat că ofertantul a retransmis tot Manualul ABB al gamei de produs VD4, tradus (cu Google Translate) fără a indica, măcar, care este propriu-zis produsul ofertat. În atare situație, ca urmare a imposibilității obiective de a determina atât produsul cât și specificațiile tehnice solicitate, comisia de evaluare a decis ca răspunsul ofertantului SRL este neadecvat și neconcludent din următoarele motive:

- nu se indică, clar și concret, cotele de gabarit ale întrerupătorului, cu codul de produs ofertat. Este pus la dispoziție doar un manual cu 56 pag.;

- din specificațiile transmise, nu se poate identifica exact desenul cu cotele de gabarit ale produsului ofertat (era necesar un singur desen din care să reiasă clar cotele de gabarit ale produsului ofertat, conform cu anexa 1 și anexa 2 a caietului de sarcini);

- traducerea testului manualului de 56 pagini nu corespunde ortografiei limbii române: cuvinte întrerupte, texte suprapuse unele peste altele, texte suprapuse peste linii de cotă, nefiind o traducere

tehnică, clară, din care să se poată determina caracteristicile produsului oferat;

- manualul conține întrerupătoare de 12 kV, 17,5kV, 24kV și de 630A, 1250A, 1600A, 2000A, 2500A, deci nu poate fi identificat și analizat produsul oferat.

Având în vedere cele mai sus prezentate, entitatea contractantă susține că a declarat inacceptabilă oferta contestatoarei, această decizie fiindu-i adusă la cunoștință prin intermediul SEAP, atașându-se adresa nr. 85950/28.07.2022.

În ceea ce privește documentele probante depuse de SRL atașat contestației, respectiv prospectul tehnic și schița aferentă a întrerupătorului cu codul de produs GCE7002602R1168 VD4 1220-40 H310 P275, semnată electronic de la data de 02.08.2022, entitatea contractantă subliniază că prospectul este identic cu cel prezentat de SA la data de 28.06.2022.

De asemenea, entitatea contractantă face trimitere și la corespondența pe care contestatoarea a purtat-o cu producătorul ABB, depusă de ofertant la dosarul cauzei, prin care SRL încearcă să dovedească faptul că propunerea sa tehnică este conformă și subliniază că aceasta a fost obținută după data la care ofertantul a primit comunicarea de respingere a propunerii tehnice, fiind un înscris depus pro causa în cadrul contestației și care nu a făcut parte din documentele dosarului de atribuire.

....SA învederează că, așa cum ofertantul SA a prezentat prospectul ABB al produsului oferat, răspunzând solicitării de clarificare primite, iar comisia de evaluare a putut să determine care este produsul din manualul producătorului și să compare caracteristicile tehnice cu cele solicitate în caietul de sarcini, și ofertantul SRL putea prezenta Manualul (Catalogul) gamei de produse, însă acesta a fost depus cu o traducere îndoielnică în limba română. Astfel, se arată că autoarea contestației susține admisibilitatea ofertei sale pe baza unor documente pe care le-a obținut abia după primirea deciziei de a-i fi respinsă oferta.

Totodată, entitatea contractantă învederează că nu are prerogativa de „a-și alege” dintr-un catalog al unei întregi game de produse, acel produs pe care îl dorește sau care se presupune că ar fi conform cu cerințele caietului de sarcini.

Entitatea contractantă consideră că și critica potrivit căreia comisia de evaluare ar fi trebuit să solicite clarificări, respectiv, în accepțiunea acesteia, „detalii de confirmare”, este nefondată și arată că ambii participanți la procedură au primit aceiași solicitare de clarificare, însă numai unul dintre aceștia a înțeles să se conformeze, iar o nouă solicitare de clarificare ar fi reprezentat o încălcare a principiului tratamentului egal.

Față de cele mai sus menționate, entitatea contractantă solicită respingerea contestației, ca neîntemeiată, cu consecința menținerii deciziei comisiei de evaluare ca fiind legală și temeinică.

Punctul de vedere nr. 91030/09.08.2022 a fost transmis și în original, fiind înregistrat la Consiliu sub nr. 39564/09.08.2022, iar la acesta au fost atașate dosarul achiziției publice și ofertele depuse de SRL și de SA.

Prin corespondența înregistrată la Consiliu sub nr. 40141/11.08.2022, contestatoarea a formulat „Concluzii scrise” în referire la punctul de vedere al entității contractante, fiind anexată, în același timp, și factura fiscală nr. 312/10.08.2022, în valoare de 2.975 lei, reprezentând onorariu avocat.

Contestatoarea solicită prin „Concluziile scrise”, pe cale de excepție, respingerea apărărilor formulate de entitatea contractantă ca fiind formulate de o persoană care nu are calitatea de entitate contractantă în cadrul prezentei proceduri.

Astfel, contestatoarea face trimitere la fișa de date a achiziției, de unde rezultă că entitatea contractantă este Sucursala Hidrocentrale a SA, cu sediul în Râmnicu Vâlcea, iar punctul de vedere nu a fost formulat în termenii prevăzuți de art. 18 alin. (1) din Legea nr. 101/2016

Pe fondul cauzei, contestatoarea observă că, în timp ce ofertantului SA i s-a solicitat, prin clarificări, să precizeze codul întrerupătorului ofertat și să prezinte specificațiile tehnice în limba română, societății sale i s-a cerut doar să prezinte specificațiile tehnice în limba română, ori, din această mențiune, se poate deduce că în propunerea tehnică a SA nu era menționat acest cod, iar în propunerea sa tehnică se menționează expres codul produsului ofertat, respectiv: GCE7002602R1168 VD41220-40 H310 P275 perfect interschimbabil cu VD4 SN: 7008475/4005/00.

Așadar, având în vedere seria produsului ce se dorește a fi înlocuit (indicată de entitatea contractantă) și cunoscându-se toate specificațiile tehnice ale produsului din instalație, contestatoarea reiterează faptul că, pe baza codului produsului ofertat, împreună cu toate caracteristicile tehnice menționate în propunerea tehnică, comisia de evaluare era în măsură să identifice desenul corespunzător acestuia, împreună cu cotele de gabarit corecte, aflate la pag. 13.

Contestatoarea subliniază că, întrucât, din propunerea tehnică reiese că s-a ofertat un întrerupător cu tensiunea nominală de 12 kV, iar din terminația codului produsului rezultă că distanța dintre poli este de 275 mm, identificarea desenului și a cotelor aferente era mai mult decât facilă pentru membrii comisiei de evaluare cu competențe tehnice.

Contestatoarea învederează că, deși, din eroare, traducerea furnizată conține anumite suprapuneri de text, caracteristicile tehnice/parametri tehnici ai produsului puteau fi determinate/determinați din cuprinsul propunerii tehnice coroborate cu specificațiile tehnice/Manualul tehnic (în condițiile în care însăși entitatea contractantă atașează Caietului de sarcini Anexa 1 în limba engleză, fiind evident faptul că parametrii tehnici ai produsului pot fi verificați fără vreo barieră lingvistică).

În ceea ce privește desenul GCEM370562D0100, anexat contestației, ... SRL consideră că acesta nu poate fi, sub nicio formă, considerat un document pro causa, deoarece nu face decât să confirme detaliile din cuprinsul propunerii sale tehnice.

Din documentele depuse de părți și din susținerile acestora, Consiliul constată următoarele:

....SA, în calitate de entitate contractantă, a organizat procedura de atribuire prin licitație deschisă, online, fără etapă finală de licitație electronică, a contractului de achiziție publică de furnizare având ca

„Înterupător 10,5 kV aferent HA TIP Vd4 1220-40- 2 buc”, cod CPV 31214200-1 (Rev.2), prin publicarea în SEAP a anunțului de participare nr., stabilind „termenul limită pentru primirea ofertelor” ca fiind 06.06.2022, ora 15:00, criteriul de atribuire „prețul cel mai scăzut” și valoarea estimată, fără TVA, de 346.000 lei.

În cadrul procedurii de atribuire au depus oferte 2 operatori economici, respectiv SRL și SA, așa cum rezultă din Declarația de participare, publicată în SEAP la data de 06.06.2022.

După evaluarea propunerilor tehnice, entitatea contractantă a stabilit că oferta depusă de SRL este inadmisibilă, aspect consemnat în procesul verbal nr. 2/28.07.2022 privind evaluarea conformității propunerilor tehnice cu prevederile caietului de sarcini.

Nemulțumit aceste rezultat, comunicat prin adresa nr. 85950/28.07.2022, ofertantul SRL a depus contestația care face obiectul prezentei cauze.

Autoarea contestației a prezentat Consiliului dovada respectării dispozițiilor art. 61¹ alin. (1) lit. a) din Legea nr. 101/2016, respectiv, Recipisa de consemnare a cauțiunii nr. 208281680/1 din data de 02.08.2022, eliberată de CEC Bank – Sucursala Victoria, în sumă de 6.920,00 RON.

Recipisa de consemnare a cauțiunii se va restitui în condițiile stipulate de art. 1064 din Codul de procedură civilă, coroborate cu dispozițiile art. 61¹ alin. (5), (6) și (7) din Legea nr. 101/2016, cu modificările și completările ulterioare.

Din conținutul contestației rezultă că autoarea acesteia este nemulțumită de decizia de respingere a ofertei sale, considerând că aceasta este netemeinică și nelegală și solicitând următoarele:

- anularea comunicării nr. 85950/28.07.2022;
- anularea deciziei de declarare a ofertei sale ca fiind inacceptabilă;
- anularea Procesului-verbal de analiză a propunerilor tehnice și a tuturor actelor subsecvente în ceea ce privește oferta sa;
- reevaluarea ofertei sale în conformitate cu prevederile caietului de sarcini și ale legii privind achizițiile publice.

Potrivit informațiilor din cadrul actului atacat, oferta contestatoarei a fost respinsă, ca inacceptabilă, întrucât răspunsul la solicitarea de clarificări, transmisă de entitatea contractantă, a fost considerat neconcludent motivat de faptul că:

„- Nu se indică, clar și concret, cotele de gabarit ale întreruptorului, cu codul de produs ofertat. Este pus la dispoziție doar un manual cu 56 pag.;

- Din specificațiile transmise, nu se poate identifica exact desenul cu cotele de gabarit ale produsului ofertat (era necesar un singur desen din care să reiasă clar cotele de gabarit ale produsului ofertat, conform cu anexa 1 și anexa 2 a caietului de sarcini).

- Traducerea textului manualului de 56 pagini nu corespunde ortografiei limbii române: cuvinte întrerupte, texte suprapuse unele peste altele, texte suprapuse peste linii de cotă, nefiind o traducere tehnică, clară, din care să se poată determina caracteristicile produsului ofertat.

- Manualul conține întreruptoare de 12kV, 17,5kV, 24kV și de 630A, 1250A, 1600A, 2000A, 2500A, deci nu poate fi identificat și analizat produsul oferit”.

Analizând documentația de atribuire, Consiliul constată că entitatea contractantă intenționează să achiziționeze în prezenta procedură de atribuire „Întrerupător tripolar tip VD4 1220-40”, în legătură cu care, în cadrul caietului de sarcini, a stabilit, printre altele, următoarele cerințe:

- cap. 3.4.1 Produse solicitate:

„Întrerupător tripolar tip VD41220-40

3.4.1.1 Întreruptor tripolar tip V04 1220-40 - mediu de stingere în VID

1. Cantitate: 2

2. Unitate măsură: bucăți

(...)

5. Specificații tehnice/cerințe funcționale minime:

- Compatibil cu modelul actual:

SERIE-NUMĂR: 7008475/4005/00, pentru a se putea adapta la contactele fixe din celulă;

(...)

- Oferta, documentație, cărți tehnice și fișe tehnice în limba română.

(...)

- Desene de gabarit și secțiuni sunt obligatorii: anexa 1 și anexa 2”.

Atașat caietului de sarcini se regăsesc Anexele 1 și 2, care conțin desene/secțiuni ale întrerupătorului solicitat, în cadrul cărora se regăsesc, printre altele, informații referitoare la dimensiuni.

În analizarea contestației, Consiliul apreciază ca fiind relevante și următoarele mențiuni din cadrul fișei de date a achiziției, indicată la pct. IV.4.1 Modul de prezentare al propunerii tehnice, potrivit căreia:

„Ofertanții vor întocmi propunerea tehnică, într-o manieră organizată, astfel încât aceasta să asigure posibilitatea verificării în mod facil a corespondenței cu cerințele/specificațiile prevăzute în cadrul prezentei secțiuni, respectiv cu cele prevăzute în cadrul Caietului de sarcini și a documentelor anexate la acesta, care fac parte integrantă din documentația de atribuire”.

În legătură cu această specificație tehnică, răspunzând unei solicitări de clarificări formulată de un potențial ofertat, potrivit căreia «Referitor la solicitarea din caietul de sarcini de la rubrica 3.4.1.1 - pct. 5 „Specificații tehnice/cerințe funcționale minime, mențiunea Compatibil cu modelul actual SERIE-NUMAR 7008475/4005/00”, vă rugăm să ne transmiteți dacă întrerupătoarele care fac obiectul acestei proceduri vor fi identice, ambele „Compatibile cu modelul actual SERIE-NUMAR 7008475/4005/00” și ambele conforme cu setul de cerințe. În cazul în care se dorește compatibilitatea unuia dintre întrerupătoare cu altul existent cu serie diferită, vă rugăm să ne transmiteți seria acestui întrerupător», entitatea contractantă, prin adresa nr. 60939/27.05.2022, a precizat următoarele: „**Cele două întreruptoare vor fi identice cu întreruptorul** cu seria - număr 7008475/4005/00, enunțat la punctul

3.4.1.1 (5) - *Specificații tehnice. Ambele întreruptoare vor fi echipate conform specificațiilor tehnice. Notă: prezentul răspuns consolidat completează/modifică în mod corespunzător documentația de atribuire și va produce efecte ca atare în procesul de evaluare a ofertelor*”.

În ceea ce privește susținerile contestatoarei referitoare la faptul că tipul de întrerupător care trebuia oferat în prezenta procedură de atribuire, trebuia să fie cu distanța între poli de 275 mm, Consiliul constată că oferta contestatoarei nu a fost respinsă pentru nerespectarea acestei specificații tehnice, ambii operatori economici participanți la procedură ofertând întrerupătoare cu distanță de 275 mm între poli.

Astfel, din conținutul propunerii tehnice depusă de contestatoare rezultă că aceasta a oferat produsul „*Întrerupător tripolar tip VD4 1220-40 H310 P275 perfect interschimbabil cu VD4 SN:7088475/4005/00 (*conform NOTA), cu piese de rezervă*”, codul produsului oferat fiind „*GCE7002602R1168 VD4 1220-40 H310 P275 cu VD4 SN:7008475/4005/00 (*conform nota)*” produs de ABB ASEA BROWN BOVERI. De asemenea, în cadrul ofertei, ofertatul a depus, atașat formularului de propunere tehnică, manualul aferent întrerupătoarelor de tip VD4, în limba engleză (56 pagini).

În etapa de evaluare a propunerilor tehnice, membrii comisiei de evaluare au solicitat contestatoarei, dar și celui alt ofertant participant la procedură, prin intermediul SEAP, la data de 24.06.2022, să transmită „***specificațiile tehnice, în limba română, aferente întrerupătorului cu codul oferat***”, stabilind ca termen limită de răspuns data de 29.06.2022 ora 23:59.

.... SRL nu a atacat în cadrul termenului legal această solicitare de clarificări (în cazul în care aprecia că excedează dispozițiilor documentației de atribuire sau legislației în vigoare), astfel încât s-a născut obligația contestatoarei de a răspunde întocmai tuturor solicitărilor membrilor comisiei de evaluare.

Contestatoarea a răspuns acestei solicitări, la data de 28.06.2022, depunând un document de 56 pagini reprezentând o traducere, în limba română, a manualului tehnic, în varianta integrală, depus în propunerea tehnică.

Membrii comisiei de evaluare au analizat acest răspuns și au reținut că este neconcludent, iar oferta contestatoarei este inacceptabilă, aspect consemnat în procesul verbal nr. 2/28.07.2022, întrucât:

„- *Nu se indică, clar și concret, cotele de gabarit ale întrerupătorului, cu codul de produs oferat. Este pus la dispoziție doar un manual cu 56 pag.;*

- *Din specificațiile transmise, nu se poate identifica exact desenul cu cotele de gabarit ale produsului oferat (era necesar un singur desen din care să reiasă clar cotele de gabarit ale produsului oferat, conform cu anexa 1 și anexa 2 a caietului de sarcini).*

- *Traducerea testului manualului de 56 pagini nu corespunde ortografiei limbii române: cuvinte întrerupte, texte suprapuse unele peste altele, texte suprapuse peste linii de cotă, nefiind o traducere tehnică, clară, din care să se poată determina caracteristicile produsului oferat.*

- Manualul conține întreruptoare de 12kV, 17,5kV, 24kV și de 630A, 1250A, 1600A, 2000A, 2500A, deci nu poate fi identificat și analizat produsul ofertat”.

Analizând decizia autorității contractante prin raportare la conținutul documentației de atribuire, informațiile furnizate de ofertant în cadrul propunerii tehnice și cele furnizate prin răspunsul transmis entității contractante la solicitarea de clarificări a acesteia, Consiliul constată că aceasta este corectă, în condițiile în care răspunsul ofertantului la solicitarea de clarificări a fost unul, într-adevăr, neconcludent, întrucât informațiile transmise de ofertant nu au fost de natură să permită membrilor comisiei de evaluare verificarea îndeplinirii de către produsul ofertat a specificațiilor tehnice din caietului de sarcini.

Astfel, verificând traducerea manualului tehnic transmisă de contestatoare prin răspunsul la solicitarea de clarificări, Consiliul constată că aceasta este neclară, conținând o traducere incompletă, cu paragrafe indescifrabile/ilizibile, suprapuse, aspect recunoscut, de altfel, de contestatoare.

Potrivit art. 221 alin. (1) din Legea nr. 99/2016, „ (1) În cazul în care informațiile sau documentele prezentate de către operatorii economici sunt incomplete sau eronate, ori în cazul în care lipsesc anumite documente, entitatea contractantă are dreptul de a solicita într-un anumit termen ofertanților/candidaților clarificări și, după caz, completări ale documentelor prezentate de aceștia în cadrul ofertelor/solicitărilor de participare, cu respectarea principiilor tratamentului egal și transparenței”, iar potrivit 140 alin. (1) din HG nr. 394/2016, „(1) Comisia de evaluare va stabili termenul limită în funcție de volumul și complexitatea clarificărilor și completărilor formale sau de confirmare necesare pentru evaluarea fiecărei solicitări de participare/oferte. Termenul astfel stabilit va fi, de regulă, de minimum o zi lucrătoare”.

În speță, entitatea contractantă a transmis contestatoarei o solicitare de clarificări care a respectat dispozițiile legale anterior menționate, solicitând depunerea „specificațiilor tehnice, în limba română, aferente întrerupătorului cu codul ofertat”, iar ofertantul, care a ofertat produsul cu codul VD4 1220-40 H310 P275, fără să conteste această solicitare de clarificări/să solicite clarificări în legătură cu aceasta/să solicite declararea termenului de răspuns în cazul în care considera că acesta este insuficient, a transmis entității contractante un răspuns neclar/indescrifrabil și care face referire la mai multe tipuri de produse, asumându-și astfel, riscul aplicării sancțiunii prevăzută de art. 140 alin. (4) – teza finală, din același act normativ [„(4) În cazul în care comisia de evaluare solicită unui candidat/ofertant, în condițiile art. 221 din Lege, clarificări și, după caz, completări ale documentelor prezentate de acesta în cadrul ofertei sau solicitării de participare, iar candidatul/ofertantul nu transmite în termenul precizat de comisia de evaluare clarificările/completările solicitate sau **clarificările/completările transmise nu sunt concludente, oferta sa va fi considerată inacceptabilă**”], respectiv respingerea ofertei ca inacceptabilă.

Astfel, prin transmiterea unui răspuns neconcludent, contestatoarea a pus entitatea contractantă în imposibilitatea de a verifica conformitatea propunerii tehnice depusă de aceasta cu cerințele caietului de sarcini, respectiv de a verifica specificațiile tehnice ale produsului ofertat, specificații care ar fi trebuit susținute de documente în limba română emise de producător (având în vedere solicitarea expresă din cadrul caietului de sarcini în referire la aceste fișe tehnice). Transmiterea unui răspuns concludent, respectiv a specificațiilor tehnice, în limba română, aferente întrerupătorului cu codul ofertat ar fi permis membrilor comisiei de evaluare să stabilească, documentat și în cunoștință de cauză, dacă produsul ofertat îndeplinește sau nu cerințele caietului de sarcini, fiind în interesul ofertantului să transmită entității contractante informații clare, concrete cu privire la oferta sa.

Trimitea contestatoarei la pagina 13, fig. 2/13 din Manualul tehnic, nu poate fi reținută de Consiliu, în condițiile în care, în cadrul documentului tradus în limba română, transmis ca răspuns la solicitarea autorității contractante, informațiile existente la pagina indicată de contestatoare nu sunt lizibile, fiind dificil de descifrat.

Consiliul constată că autoarea contestației a cunoscut încă de la publicarea în SEAP a documentației de atribuire faptul că oferta trebuie să conțină, în limba română, fișele tehnice ale produsului ofertat, astfel că trebuia să dea dovadă de diligență și să pregătească documentele în forma cerută prin documentația de atribuire.

În aceste condiții, Consiliul apreciază că o nouă solicitare de clarificări adresată contestatoarei, care să vizeze același aspect, respectiv prezentarea în limba română a specificațiilor tehnice aferente întrerupătorului ofertat, ar fi de natură să conducă la încălcarea principiilor tratamentului transparenței și al tratamentului egal, stipulate de art. 2 alin. (2) lit. b) și d) din Legea nr. 99/2016.

De altfel, așa cum s-a reținut într-unul din paragrafele anterioare, entitatea contractantă a transmis aceeași solicitare de clarificări și ofertantului SA, care, dând dovadă de diligență și responsabilitate, a transmis autorității contractante, documentele solicitate în limba română.

În ceea ce privește critica autoarei contestației referitoare la faptul că entitatea contractantă, i-a comunicat un rezultat intermediar, înainte de finalizarea procedurii de atribuire, Consiliul constată că, dispozițiile legale în domeniul achizițiilor sectoriale nu mai instituie, în sarcina entităților contractante, obligația de a transmite ofertanților rezultate intermediare [art. 227 alin. (2) din Legea nr. 99/2016], însă acestea nici nu interzic comunicarea intermediară a acestora.

Consiliul nu poate reține ca întemeiată nici susținerea contestatoarei referitoare la faptul că punctul de vedere privind contestația, formulat de SA, nu ar trebui luat în considerare întrucât a fost transmis de o persoană care nu are calitatea de entitate contractantă în cadrul prezentei proceduri de atribuire (entitatea contractantă fiind Sucursala a SA), având în vedere faptul că, potrivit informațiilor din anunțul de participare și a celor din fișa de date a achiziției, entitatea contractantă organizatoare a prezentei proceduri este SA, în cadrul informațiilor privind adresa acesteia fiind indicată

Sucursala RM Vâlcea (aceasta fiind entitatea care va folosi produsele care fac obiectul prezentei proceduri de atribuire), dovadă în sensul celor reținute de Consiliu fiind și informațiile din conținutul dosarului achiziției, documentele necesare inițierii și derulării procedurii emanând de la SA. De altfel, potrivit art. 18 alin. (3) din Legea nr. 101/2016, „(3) *Lipsa punctului de vedere nu împiedică soluționarea contestației, în măsura în care s-a făcut dovada comunicării acesteia către autoritatea contractantă. Lipsa punctului de vedere al autorității contractante atrage decăderea ei din dreptul de a mai propune probe și de a invoca excepții, în afara celor de ordine publică, dacă legea nu prevede altfel*”.

Capătul de cerere privind obligarea autorității contractante la plata cheltuielilor ocazionate de soluționarea prezentei contestații va fi respins, în speță nefiind incidente dispozițiile art. 453 alin. (1) din Codul de procedură civilă.

În raport de cele reținute, în temeiul art. 26 alin. (6) din Legea nr. 101/2016, Consiliul va respinge, ca nefondată, contestația formulată de SRL, în contradictoriu cu entitatea contractantă SA.

Prezenta decizie este obligatorie pentru părți, în conformitate cu dispozițiile art. 28 alin. (1) din Legea nr. 101/2016.

Pentru aceste motive,
în baza legii și a mijloacelor de probă aflate la dosar,

CONSILIUL DECIDE:

Respinge, ca nefondată, contestația formulată de SRL, în contradictoriu cu entitatea contractantă SA.

Împotriva prezentei decizii se poate formula plângere, în termen de 10 zile de la comunicare pentru părțile cauzei, respectiv de la data luării la cunoștință de către alte persoane vătămate.

PREȘEDINTE,

...

MEMBRU,

...

MEMBRU,

.....

Redactat în 4 exemplare originale, conține 12 pagini.